

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1039/2006,****annettu 7 päivänä heinäkuuta 2006,****pysyvän tarjouskilpailun avaamisesta Belgian, Tšekin, Saksan, Espanjan, Irlannin, Italian, Unkarin, Puolan, Slovenian, Slovakian ja Ruotsin interventioelinten hallussa olevan sokerin myymiseksi uudelleen yhteisön markkinoilla**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon sokerialan yhteisestä markkinajärjestelystä 20 päivänä helmikuuta 2006 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 318/2006 <sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 40 artiklan 2 kohdan d alikohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Neuvoston asetuksen (EY) N:o 318/2006 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä sokerin sisämarkkinoiden ja kiintiöjärjestelmän hallinnon osalta 29 päivänä kesäkuuta 2006 annetun komission asetuksen (EY) N:o 952/2006 <sup>(2)</sup> 39 artiklan 1 kohdassa säädetään, että interventioelimet voivat myydä sokeria vasta kun komissio on tehnyt asiaa koskevan päätöksen.
- (2) Belgiassa, Tšekillä, Saksalla, Espanjalla, Irlannilla, Italiassa, Unkarilla, Puolalla, Sloveniassa, Slovakiassa ja Ruotsilla on sokerin interventiovarastoja. Nämä varastot on markkinoiden tarpeisiin vastaamiseksi aiheellista asettaa käyttöön sisämarkkinoilla.
- (3) Yhteisön markkinoilla vallitsevan tilanteen huomioon ottamiseksi olisi säädettävä, että komissio vahvistaa vähimmäismyymintihinnan kunkin osittaisen tarjouskilpailun osalta.
- (4) Belgian, Tšekin, Saksan, Espanjan, Irlannin, Italian, Unkarin, Puolan, Slovenian, Slovakian ja Ruotsin interventioelinten olisi toimitettava tarjoukset komissiolle. Tarjouksen tekijöiden nimettömyys olisi säilytettävä.
- (5) Asetuksen (EY) N:o 952/2006 59 artiklan toisessa kohdassa säädetään, että neuvoston asetuksen (EY) N:o 1260/2001 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä interventioelinten sokerinoston ja -myynnin osalta 27 päivänä kesäkuuta 2001 annettua komission asetusta (EY) N:o 1262/2001 <sup>(3)</sup> sovelletaan edelleen interventioon ennen 10 päivää helmikuuta 2006 hyväksyt-

tyyn sokeriin. Interventiosokerin uudelleenmyynnin kannalta tällainen erottelu on kuitenkin tarpeeton, ja sen soveltaminen aiheuttaisi hallinnollisia vaikeuksia jäsenvaltioille. Sen vuoksi on aiheellista olla soveltamatta asetusta (EY) N:o 1262/2001 interventiosokerin uudelleenmyyntiin.

- (6) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat sokerin hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Belgian, Tšekin, Saksan, Espanjan, Irlannin, Italian, Unkarin, Puolan, Slovenian, Slovakian ja Ruotsin interventioelinten on avattava yhteisön sisämarkkinoilla pysyvä tarjouskilpailu interventioon hyväksytyin, sisämarkkinoilla myyntiin käytettävissä olevan 1 370 636,672 sokeritonnin kokonaismäärän myymiseksi. Jäsenvaltiokohtaiset määrät vahvistetaan liitteessä I.

*2 artikla*

1. Määräaika tarjousten jättämiselle ensimmäisessä osittaisessa tarjouskilpailussa alkaa 19 päivänä heinäkuuta 2006 ja päättyy 26 päivänä heinäkuuta 2006 kello 15.00 Brysselin aikaa.

Määräajat tarjousten jättämiselle toisessa ja sitä seuraavissa osittaisissa tarjouskilpailuissa alkavat edellisen määräajan päättymistä seuraavana ensimmäisenä työpäivänä. Ne päättyvät kello 15.00 Brysselin aikaa:

- 9 ja 30 päivänä elokuuta 2006,
- 13 ja 27 päivänä syyskuuta 2006,
- 4 ja 18 päivänä lokakuuta 2006,
- 8 ja 22 päivänä marraskuuta 2006,

<sup>(1)</sup> EUVL L 58, 28.2.2006, s. 1.<sup>(2)</sup> EUVL L 178, 1.7.2006, s. 39.<sup>(3)</sup> EYVL L 178, 30.6.2001, s. 48. Asetus on kumottu asetuksella (EY) N:o 952/2006.

- 6 ja 20 päivänä joulukuuta 2006,
- 10 ja 24 päivänä tammikuuta 2007,
- 7 ja 21 päivänä helmikuuta 2007,
- 7 ja 28 päivänä maaliskuuta 2007,
- 18 et 25 päivänä huhtikuuta 2007,
- 9 ja 23 päivänä toukokuuta 2007,
- 13 ja 27 päivänä kesäkuuta 2007,
- 11 ja 18 päivänä heinäkuuta 2007,
- 8 ja 29 päivänä elokuuta 2007,
- 12 ja 26 päivänä syyskuuta 2007.

2. Tarjoukset on jätettävä sokeria liitteen I mukaisesti hallussaan pitävälle interventioelimelle.

### 3 artikla

Asianomaisten interventioelinten on toimitettava jätetyt tarjoukset komissiolle kahden tunnin kuluessa 2 artiklan 1 kohdassa säädetyn tarjousten jättämisen määräajan päättymisestä.

Tarjoajien henkilöllisyyttä ei paljasteta.

Jätetyt tarjoukset on toimitettava liitteessä II esitetyn mallin mukaisessa sähköisessä muodossa.

Tarjousten puuttuessa kyseisen jäsenvaltion on ilmoitettava siitä komissiolle samassa määräajassa.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 7 päivänä heinäkuuta 2006.

### 4 artikla

1. Komissio vahvistaa kunkin kyseisen jäsenvaltion osalta vähimmäismyyntihinnan tai päättää olla hyväksymättä tarjouksia asetuksen (EY) N:o 318/2006 39 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua menettelyä noudattaen.

2. Jos tarjouskilpailun ratkaisemisesta 1 kohdan mukaisesti vahvistetun vähimmäishinnan mukaisesti olisi seurauksena asianomaista jäsenvaltiota kohden käytettävissä olevan määrän ylittyminen, tarjouskilpailu ratkaistaan ainoastaan edelleen käytettävissä olevan määrän osalta.

Jos kaikkien, tiettyä jäsenvaltiota koskevien samansuuruisten tarjousten hyväksymisestä olisi seurauksena kyseistä jäsenvaltiota kohden käytettävissä olevan määrän ylittyminen, käytettävissä oleva määrä myönnetään seuraavasti:

- a) suhteessa kussakin tarjouksessa tarkoitettuun kokonaismäärään; tai
- b) kunkin tarjoajan osalta erikseen vahvistettavaan enimmäistonnimäärään asti; tai
- c) arpomalla.

### 5 artikla

Poiketen siitä, mitä asetuksen (EY) N:o 952/2006 59 artiklan toisessa kohdassa säädetään, kyseistä asetusta sovelletaan interventioon ennen 10 päivää helmikuuta 2006 hyväksytyn sokerin tämän asetuksen 1 artiklassa tarkoitettuun uudelleenmyyntiin.

### 6 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Komission puolesta  
Mariann FISCHER BOEL  
Komission jäsen

## LIITE I

## Interventiosokeria hallussaan pitävät jäsenvaltiot

Jäsenvaltio	Interventioelin	Interventioelimen hallussa ja sisämarkkinoilla myyntiin käytettävissä olevat määrät (tonnia)
Belgia	Bureau d'intervention et de restitution belge, rue de Trèves, 82 B-1040 Bruxelles  P. (32-2) 287 24 11 F. (32-2) 287 25 24	30 648,00
Tšekki	Státní zemědělský intervenční fond oddělení pro cukr a škrob Ve Smečkách 33 CZ-11000 Praha 1  P. (420) 222 87 14 27 F. (420) 222 87 18 75	48 937,72
Saksa	Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung Deichmanns Aue 29 D-53179 Bonn  P. (49-228) 68 45-35 12/38 50 F. (49-228) 68 45 36 24	17 500,00
Espanja	Fondo Español de Garantía Agraria C/ Beneficencia, 8 E-28004 Madrid  P. (34) 913 47 64 66 F. (34) 913 47 63 97	110 800,00
Irlanti	Intervention Section On Farm Investment Subsidies & Storage Division Department of Agriculture & Food Johnstown Castle Estate Wexford  P. (353) 536 34 37 F. (353) 914 28 43	12 000,00
Italia	AGEA — Agenzia per le Erogazioni in Agricoltura Ufficio ammassi pubblici e privati e alcool Via Torino, 45 I-00184 Roma  P. (39) 06 49 499 558 F. (39) 06 49 499 761	636 648,70
Unkari	Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal (MVH), Budapest (Agricultural and Rural Development Agency) Soroksári út 22-24. HU-1095 Budapest  P. 36/1/219-6213 F. 36/1/219-8905 or 36/1/219-6259	224 037,90
Puola	Agencja Rynku Rolnego Biuro Cukru Dział Dopłat i Interwencji Nowy Świat 6/12 00-400 Warszawa  P. +48 22 661 71 30 F. +48 22 661 72 77	172 326,26

Jäsenvaltio	Interventioelin	Interventioelimen hallussa ja sisämarkkinoilla myyntiin käytettävissä olevat määrät (tonnia)
Slovenia	Agencija RS za kmetijske trge in razvoj podeželja; Dunajska 160 1000 Ljubljana P. +386 1 580 77 92 F. +386 1 478 920	9 700,00
Slovakia	Pôdohospodarská platobná agentúra Oddelenie cukru a ostatných komodít Dobrovičova 12 815 26 Bratislava Slovenská republika P. (421-2) 58 24 32 55 F. (421-2) 53 41 26 65	49 000,00
Ruotsi	Statens jordbruksverk Vallgatan 8 S-55182 Jönköping P. (46-36) 15 50 00 F. (46-36) 19 05 46	59 038,00

## LIITE II

**3 artiklassa tarkoitettun komissiolle toimitettavan tiedonannon malli**

Lomake (\*)

Pysyvä tarjouskilpailu interventioelinten hallussa olevan sokerin myymiseksi uudelleen

Asetus (EY) N:o 1039/2006

1	2	3	4	5
Interventiosokeria myyvä jäsenvaltio	Tarjouksen tekijän numero	Erän numero	Määrä (t)	Tarjottu hinta euroa/100 kg
	1			
	2			
	3			
	jne.			

(\*) Faksattava seuraavaan numeroon: (32-2) 292 10 34.